Problème crée des problèmes

Original Publisher: Pratham Books
Author: Menaka Raman
Illustrator: Damini Gupta
Translator: Sak Untala

Level 3

Je te présente mon chien. Il s'appelle Problème.
Il n'a qu'une oreille, il est rond et je l'aime.

Problème a disparu. Il a pris la poudre d'escampette.
Ce matin, je l'ai vu voler plein de crevettes.

Problème ? Drôle de nom. Pourquoi l'avoir baptisé ainsi ?
Car tout petit, il a croqué le thermos de Papy.

Il attend le journal à la porte tous les matins.
Si tu veux lire les résultats sportifs, tintin !

Problème, oh, Problème ! Reviens, mon adorable petit chien !
Je te donnerai un os immense et je te ferai plein de câlins.

Mes amis se demandent pourquoie souhaite le retour d'un chien capable de creuser des terriers dan js la salle de bain !

Un chien qui déteste prendre des bains et être shampouiné, et qui préfère se vautrer dans la gadoue et dans le fumier.

Quand on lui donne sa pâtée, il se détourne avec dégoût,
et réclame que nous lui servions notre repas à nous.

Problème, oh, Problème ! Rentre à la maison !
On jouera à s'attraper et puis au ballon.

Il court après les chats, les oiseaux et les petits lapins,
et fait peur aux facteurs et aux blanchisseurs dès le matin.

Mais pourquoi donc garder ce drôle de petit chien ?
Avec Problème, on est tombé sur un os, c'est certain.

Il va chercher mes chaussures et mes chaussettes.
Je le remercie en lui donnant une petite tape sur la tête.

Quand je suis malade, Problème, c'est ma potion magique.
Une léchouille et je suis guéri. C'est fantastique !

Problème, oh, Problème ! Ne t'en va pas trop loin.
Quand tu reviendras, on fera un tour en Formule 1.

Il est heureux même quand je veux arrêter de jouer,
et il m'aide à me relever quand je me casse le nez.

Il sait quand je suis joyeux et optimiste.
Et il me réconforte quant je suis triste.

Ah, te voilà enfin, Problème ! Où étais-tu passé ?

Quoi, tu as croqué tous les légumes du potager ?

Problème est un problème, c'est certain.
Mais rien de tel que le museau d'un chien !

Problème est le meilleur chien de tout l'univers intergalactique.
Si seulement il pouvait croquer mes devoirs de mathématiques...

Story Attribution:

This story: Problème crée des problèmes is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Trouble with Trouble', by Menaka Raman . © Pratham Books , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: child and dog standing beside each other, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: dog floating away with bubbles, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: dog running inside the garden and grandfather being upset, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: boy dreaming about a dog with a big bone, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: dog digging in the bathroom, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Dog sniffing food, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: boy waiting outside the house during sunset, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Postman and gardener being chased by a dog, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: dog at bedside of child with socks in his mouth, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: dog and child take a trip in their cardboard car, by Damini Gupta © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: [a child sitting with his dog on a sofa](), by [Damini Gupta]() © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [child looking very excited and pointing at something](), by [Damini Gupta]() © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [dog chewing leaves in the garden and a floating frog in a parachute](), by [Damini Gupta]() © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [dog and child hug one another](), by [Damini Gupta]() © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [dog with frog sitting on the head](), by [Damini Gupta]() © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Problème crée des problèmes
(French)

Problème a disparu. Qui est Problème ? C'est le chien le plus coquin de l'univers intergalactique. Viens donc aider Abhi à le retrouver.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.